MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver acquistato la bilancia da cucina elettronica JOYCARE, uno strumento di precisione per soddisfare le vostre esigenze in cucina.

Prima di procedere all'utilizzo del prodotto è importante leggere attentamente le istruzioni. Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità: 5kg
Divisione: 1g
Display: LCD retroilluminato
Scocca in acciaio con ciotola in acciaio
Unità di misura: kg/lb/oz
Funzione tara
Tasto On/Off
Funzione timer
Temperatura dell'ambiente: range 0-+40°C / divisione 0.5°C
Spegnimento automatico (2 minuti)
Alimentazione: 1 x 9V
Indicatore batterie scariche
Indicatore di sovraccarico

UTILIZZO DELLA BILANCIA

Rimuovere il comparto batteria e inserire la batteria rispettando le polarità indicate
Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile
Posizionare la ciotola o qualsiasi altro contenitore sul piatto della bilancia
Premere il tasto ON/OFF. Compariranno le informazioni a display.
Premere di nuovo ON/OFF per spegnere il prodotto
Cambiare l'unità di misura (da kg a lb/oz) premendo il tasto UNIT
Attenzione : attendere sempre che il display visualizzi "0" prima di procedere alla pesata.

FUNZIONE ZERO O TARA

La funzione serve per eliminare il peso della ciotola o di qualsiasi altro contenitore
Premere Z/T per resettare il display a "0" . Compare la scritta ZERO. Posizionare la ciotola sul piatto e premere Z/T: il display va a "0" e compare la scritta TARE sul display.
Inserire quindi l'alimento nella ciotola per la pesata.
Quando viene rimosso tutto il peso e la ciotola, il display visualizza un numero nega-

tivo (funzione TARA negativa).
Premere di nuovo Z/T per azzerare il display.
N.B: Se la ciotola o un altro contenitore vengono posti sul piatto prima dell'accensione, l'apparecchio esclude questo automaticamente.

IMPOSTARE IL TIMER

Premere il tasto T-SET per impostare la funzione timer.
Impostare il primo numero in alto a sinistra del display utilizzando i tasti UNIT/Z-T e premere di nuovo T-SET per passare all'impostazione dei numeri successivi.
Trascorso il tempo impostato, il display visualizza "00:00" e la bilancia inizia a suonare per 60 volte, terminate le quali si spegne automaticamente.
Impostazione massima del timer: "99:59"

MANUTENZIONE

Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
Pulire con un panno umido: evitare qualsiasi infiltrazione d'acqua. Non utilizzare mai detergenti chimici.
Non immergere mai il prodotto nell'acqua. In quanto strumento di precisione, la bilancia deve essere trattata sempre con cura. Non sottoporla ad urti e non farla cadere.
Non aprire o manomettere l'apparecchio: le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario decade la garanzia.
Tenere al riparo da polvere e umidità;non esporre al sole o a temperature eccessive.
Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie, in quanto una possibile perdita di liquido potrebbe danneggiarlo.
Non appoggiare nessun oggetto sul piatto,quando la bilancia non è in funzione.

AVVERTENZE

Questo prodotto è destinato solo all'uso per cui è stato concepito, e cioè come bilancia elettronica per uso esclusivamente domestico. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso.
Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.
Durante la pesatura i cibi devono entrare in contatto solo con contenitori adatti a tale utilizzo.
La presente bilancia non è utilizzabile per determinare il peso di oggetti o sostan-

ze nelle transazioni commerciali,per la fabbricazione di medicine, per il calcolo di pedaggi, tariffe, tasse, premi, ammende, remunerazioni, indennità o canoni di tipo analogo determinati in funzione del peso.

CE Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.

SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

INSTRUCTION MANUAL

Thanks for having chosen the JOYCARE electronic kitchen scale, an accurate tool for a daily use in your kitchen.

In order to ensure the correct usage of the scale, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity: 5kg
Division: 1g
Display: LCD backlight
Stainless steel bowl and housing
Unit: kg/lb/oz
Tare function
On/Off button
Timer function
Room temperature: range 0-+40°C / division 0.5°C
Auto power off (2 min)
Power supply: 1 x 9V
Low battery indicator
Overload indicator

HOW TO OPERATE

Place the scale on a stable and flat surface.
Before switching the product on, place the bowl or any other container you use, on the scale platform.
Press ON/OFF button to power on the product
Press ON/OFF button to power off the product
Press UNIT button to change the unit (kg/lb/oz)
ATTENTION: PLACE THE FOOD ON THE SCALE BOWL ONLY WHEN THE DISPLAY
HAS SHOWN“ 0”.

“ZERO” OR “TARE” FUNCTION

To weigh different loads (or container) consecutively without removing loads (or container) from the scale. Put first load on the scale, get weight reading. Press Z/T button to reset the LCD reading to “0” before adding next load. You can repeat this operation.
NB: Whether the container is placed on the platform before you switch the scale on, the scale will exclude the container weight automatically.

TO SET ALARM TIMER

Press T-SET to confirm and go to next digit.
After setting time span, press T-SET to start counting down.
Press any key to stop counting down.
Press T-SET to clear time span.

When timer counts down to “00:00”, alarm will start “beeping” for 60 times and the scale will automatically shut off.
Max.time span: 99:59

MAINTENANCE AND CARE
Place always the product on a flat and stable surface. Please clean the appliance with a damp and soft cloth avoiding any water seepage inside the scale. Do not use chemical detergents. Never deep the product into water. Avoid shaking, dropping or shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with care. Never try to repair the scale by yourself but always address to specialised centres; otherwise, the warranty will be not valid anymore. It is advisable to store the scale in a clean place. Dust, dirt, moisture, vibration, air currents, can all cause an adverse effect on the reliability and accuracy of your scale.
When the unit is not used for a long period of time, it is advisable to remove battery, as their leaking can damage the appliance. When the scale is switched off, never place or lay any objects on it.

ATTENTION
Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual such as an electronic scale for domestic use only.Any other use should be considered improper and dangerous. Packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene etc.) must be kept out of the reach of children as they have the potential to be dangerous and their disposal should be carried out according to the current regulations. During the weighing procedure, food must come in contact only with special container, suitable for this purpose. These scales should not to be used toweigh objects or substances in commercial transactions, to produce medicines, to calculate tolls, tariffs, taxes, premiums, fines, remunerations, indemnities or fees of a similar kind determined by weight.

CE The product is made conforming with all the applicable European regulations

DISPOSAL
The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from householdwaste, either carry it to a separately-collectedwaste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.
The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.
Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté la balance de cuisine électronique JOYCARE, un moyen de précision très utile, qui satisfera toutes vos exigences en cuisine.
Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, avant d'utiliser l'appareil, on conseille de lire attentivement les instructions suivantes et de conserver ce manuel pour une utilisation future.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: 5kg
Fraction: 1g
Écran: LCD rétro-éclairé
Coque en acier avec bol en acier
Unités de mesure: kg/lb/oz
Fonction tare
Touche on/off
Fonction minuterie
Température ambiante : de 0 à 40°C / fraction 0,5°C
Extinction automatique (2 minutes)
Alimentation: 1 x 9V
Indicateur de piles déchargées
Indicateur de surcharge

UTILISATION DE LA BALANCE

Retirer le compartiment pile et insérer la pile en respectant les polarités indiquées
Poser la balance sur une surface plane et stable
Poser le bol ou tout autre conteneur sur le plateau de la balance
Appuyer sur la touche ON/OFF. Les informations apparaîtront à l'écran.
Appuyer à nouveau sur ON/OFF pour éteindre
Changer l'unité de mesure (de kg à lb/oz) en appuyant sur la touche UNIT
Avertissement: toujours attendre que l'écran indique "0" avant la pesée.

FONCTION ZÉRO OU TARE

Cette fonction sert à enlever le poids du bol ou de tout autre conteneur
Appuyer sur Z/T pour remettre l'écran sur "0". Apparaît alors écrit ZÉRO. Poser le bol sur le plateau et appuyer sur Z/T : l'écran va sur "0" et y apparaît écrit TARE.
Mettre alors l'aliment dans le bol pour le peser.
Lorsque tout le poids et le bol sont retirés, un numéro négatif apparaît à l'écran (fonction TARE négative).
Appuyer à nouveau sur Z/T pour remettre l'écran à zéro.
N.B.: Si le bol ou un autre conteneur est mis sur le plateau avant la mise en marche, l'appareil l'exclut automatiquement

RÉGLER LA MINUTERIE

Appuyer sur la touche T-SET pour paramétrer la fonction minuterie

Régler le premier nombre en haut à gauche de l'écran en utilisant les touches UNIT/Z-T et appuyer à nouveau sur T-SET pour passer au réglage des nombres suivants
Une fois le temps réglé écoulé, l'écran indiquera "00:00" et la balance sonne 60 fois, après quoi elle s'éteint automatiquement.
Réglage maximum de la minuterie : "99:59"

ENTRETIENT
Positionner la balance sur une superficie plate et bien stable. Procéder au nettoyage de la balance avec un tissu humide. Eviter toutes infiltrations d'eau.Ne jamais utiliser de détergents chimiques. Ne jamais plonger le produit dans l'eau. En ce qui concerne l'instrument de précision, la balance doit être traitée toujours avec soin. Ne pas la faire tomber. Ne pas ouvrir ou chercher à réparer l'appareil. Toutes réparations doivent être réalisées par des technicians spécialisés ; dans le cas contraire la garantie n'aura plus de validité. Ne pas ranger l'appareil dans des lieux trop humides et poussiéreux. Ne pas exposer l'appareil au soleil et aux hautes températures. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever les batteries, car l'écoulement de liquide des batteries peut endommager le produit. Lorsque la balance est éteinte, il ne faut appuyer aucun objet sur le plateau.

ATTENTION
Ce produit doit être destiné à l'utilisation pour lequel il a été expressément conçu, c'est à dire comme balance électronique à utilisation domestique. Toute autre emploi est donc considéré comme impropre et par consequent dangereux. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, carton, polystyrène etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils pourraient être dangereux et doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur.
Pendant la pesée, les aliments ne doivent entrer en contact qu'avec des récipients appropriés pour cette utilisation. Cette balance n'est pas utilisable pour déterminer le poids d'objets ou de substances dans les transactions commerciales, pour la fabrication de médicaments, pour le calcul de péages, tarifs, taxes, primes, amendes, rémunérations, indemnités ou redevances analogues déterminés selon le poids.

CE Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.

ECOULEMENT
Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées

pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur aumoment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.
En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.
Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.
Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Wir danken Ihnen für den Kauf der elektronischen Küchenwaage von JOYCARE, einem Präzisionsinstrument, das Ihren Anforderungen in der Küche Genüge leistet.

Bevor Sie das Gerät verwenden, ist es wichtig, die Bedienungsanleitungen aufmerksam zu lesen. Man empfiehlt auch die Aufbewahrung des vorliegenden Handbuchs, um in Zukunft darin nachzuschlagen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Kapazität: 5 kg
Einteilung: 1g
Display: LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
Gestell aus Edelstahl mit Waagschale in Edelstahl
Maßeinheit: kg/lb/oz
Tara-Funktion
On/Off-Taste
Timer-Funktion
Umgebungstemperatur : von 0 bis +40°C / 0.5°C-Einteilung
Automatische Abschaltung (nach 2 Minuten)
Versorgung: 1 x 9 V
Batteriestandanzeige
Überlastungsanzeige

BETRIEB DER WAAGE

Batteriefach öffnen und Batterie einlegen, dabei bitte die angegebene Polarität beachten.
Die Waage auf eine ebene und feste Oberfläche stellen.
Waagschale oder einen beliebigen anderen Behälter auf dem Wiegeteller positionieren.
Die Taste ON/OFF drücken. Die Informationen erscheinen im Display.
Zum Ausschalten erneut die Taste ON/OFF drücken.
Zum Ändern der Maßeinheit (von kg auf lb/oz) die Taste UNIT betätigen.
Achtung: Vor dem Wiegen immer abwarten bis im Display „0“ erscheint.

ZERO- ODER TARA-FUNKTION

Diese Funktion wird benötigt, um das Gewicht der Waagschale oder eines beliebigen Behälters zu entfernen.
Betätigen Sie Z/T, um die Anzeige auf „0“ zurückzusetzen. Es erscheint der Schriftzug ZERO. Stellen Sie die Waagschale auf den Wiegeteller und drücken Sie Z/T: Das Display zeigt „0“ und es erscheint der Schriftzug TARE in der Anzeige.
Legen Sie nun die zu wiegenden Lebensmittel in die Waagschale.
Wenn das gesamte Gewicht und die Waagschale entfernt werden, zeigt das Display eine negative Zahl an (negative TARA-Funktion).

Drücken Sie die Z/T-Taste erneut, um das Display auf Null zu stellen.
Hinweis: Wird die Waagschale oder ein anderer Behälter vor dem Einschalten auf den Wiegeteller gestellt, wird diese(r) vom Gerät automatisch ausgeschlossen.

TIMER EINSTELLEN
Taste T-SET betätigen, um die Timer-Funktion einzustellen.
Bestimmen Sie die erste Zahl in der Anzeige oben links indem Sie die Tasten UNIT/ Z-T betätigen und wiederum T-SET drücken, um die nächsten Zahlen einzustellen.
Nach Ablauf der eingestellten Zeit, zeigt das Display „00:00“ an und die Waage gibt 60-mal einen Ton ab und schaltet anschließend automatisch ab.
Maximale Timer-Einstellung: „99:59“.

INSTANDHALTUNG
Die Waage auf eine gerade und stabile Oberfläche stellen.
Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen: jegliche Einsickerung von Wasser vermeiden. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
Das Produkt auf keinen Fall ins Wasser tauchen. Da es sich um ein Präzisionsinstrument handelt, muss man mit der Waage stets aufmerksam umgehen. Keine Stöße verursachen und die Waage nicht fallen lassen.
Das Gerät nicht öffnen oder aufbrechen: die Reparaturarbeiten müssen ausschließlich durch befugtes Personal ausgeführt werden; ansonsten erlischt die Garantie.
Vor dem Staub und der Feuchtigkeit schützen; nicht der Sonne oder zu hohen Temperaturen aussetzen.
Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht eingesetzt wird, empfiehlt man die Entfernung der Batterien, da ein möglicher Verlust von Flüssigkeit das Gerät beschädigen könnte.
Keinen Gegenstand auf den Teller stellen, wenn die Waage nicht in Betrieb ist.

HINWEISE
Dieses Produkt ist für die Verwendung bestimmt, für die es entworfen wurde, d.h. für seine Nutzung als elektronische Waage ausschließlich für den häuslichen Gebrauch. Jegliche andere Nutzungsbestimmung gilt als unangemessen und daher als gefährlich.
Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Karton, Polystyrol, usw.) dürfen nicht in die Hände der Kinder gelangen, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden müssen.
Während des Wiegens dürfen die Speisen nur mit den dazu bestimmten Behältern in Kontakt treten.
Diese Waage darf nicht verwendet werden, um das Gewicht von Gegenständen oder Substanzen zu ermitteln, die Gegenstand von Handelstransaktionen sind, der Herstellung von Medikamenten, der Berechnung von Mautbeträgen, Tarifen, Steuern, kommerzieller Prämien, Strafen, Entlohnungen, Vergütungen oder Zinsen

ähnlicher Art, die abhängig vom Gewicht ermittelt werden, dienen.

CE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.

ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

Die von diesem Gerät genutzten Batterien müssen am Ende ihres Nutzungszeitraums in den entsprechenden Behältern entsorgt werden.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuches zur Verfügung standen und können verändert werden.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos por comprar la balanza electrónica JOYCARE, un instrumento de alta precisión.

Antes de proceder a la utilización del producto es importante leer atentemente las instrucciones. Se aconseja conservar estemanual para usos futuros.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Capacidad: 5 kg.
Division: 1g
Display: LCD retroiluminado
Base en acero con el bowl en acero
Unidad de medida: kg/lb/oz
Funcion: tara
Boton: onf/off
Funcion: timer
Temperatura del ambiente: de 0 -+ 40°C/division 0,5°C
Apagado automatico (2 minutos)
Alimentacion: 1 x 9V
Indicador de bateria sin carga
Indicador de sobrecargo

UTILIZACION DE LA BASCULA

Abrir el comparto bateria ed introducir la bateria respetando la polaridad indicada
Posicionar la bascula en una superficie plana y estable
Posicionar el bowl u otro tipo de contenedor sobre el plato de la bascula
Apretar el boton ON/OFF. Apareceran las informaciones en el display.
Apretar de nuevo ON/OFF para apagar el producto
Cambiar la unidad de medida (de kg a lb/oz) apretando el tasto UNIT.

FUNCION CERO O TARA

La funcion sirve para eliminar el peso del bowl o de cualquier otro contenedor
Apretar Z/T para reprogramar el display a “0”. Aparece escrito “CERO” Posicionar el bowl sobre el plato y apretar Z/T: el display va a “0” e aparece escrito TARE en el display.
Agregar a este punto el alimento en el bowl para realizar la pesada.
Cuando viene retirado todo el peso y el bowl, el display muestra un numero negativo (funcion TARA negativa).
Apretar de nuevo Z/T para acerar el display.

N:B: Si el bowl u otro contenedor viene posicionado sobre el plato antes de apretar On, el aparato esclude esta funcion automaticamente.

IMPOSTARE EL TIMER

Apretar el botòn T-SET para impostar la funcion timer.

Impostar el primer numero en alto a la izquierda del display utilizando los botones UNIT/Z-T y apretar de nuevo T_SET para pasar a la impostacion de los numeros siguientes.

Superado el tiempo impostado, el display muestra “0:00” y la bascula comienza a sonar para la impostacon maxima del timer: “99:59”

MANUTENCIÓN

Posicionar la balanza sobre una superficie plana y bien estable.

Proceder a la limpieza de la balanza, con un paño húmedo: evitar cualquier infiltración de agua.

No usar detergentes químicos.No sumergir nunca el producto en el agua. La balanza es un instrumento de alta precisión, por eso hay que tratarla con cuidado.No hacerla caer y no saltar por encima. No abrir o manipular el aparato: las reparaciones deben ser efectuada sólo por

un especialista autorizado; al contrario caduca la garantía. No exponer el aparato a los rayos directos del sol. No guardar nunca el producto en sitios húmedos y con polvo. Si el producto no se usa durante un largo periodo de tiempo,se aconseja quitar las baterías, porque es posible una perdida de líquido puede dañar el aparato. No apoyar ningún objeto en el plato cuando la balanza no esté siendo utilizada.

ADVERTENCIA

Este producto está destinado única y exclusivamnete al uso para el que ha sido deseñado, es decir, como balanza electrónica de uso doméstico. Cualquier otro uso efectuado del producto, distinto del ya mencionado anteriormente, ha de considerarse indebido y, por tanto, peligroso.

Recuerde siempre mantener fuera del alcance de los niños los elementos de embalaje (bosas de plástico, cartón, poliestiroleno, etc.) ya que constituyen potencialmente un peligro.Una vez concluido el normal ciclo de vida de dicho artículo, no deseche el producto en el medioambiente, respete, a tal propósito, cuanto establecido por la normativa vigente en materia de recolección diferenciada de residuos y basuras. Para pesar los alimentos, utilizar sólo contenidores específicos para comida. Esta balanza no es utilizable para determinar el peso de objetos o sustancias en las transacciones comerciales, para la fabricación de medicinas, para el cálculo de

peajes, tarifas, tasas, primas, multas, remuneraciones, indemnizaciones o cuotas de tipo análogo determinados según el peso.

CE Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las baterías utilizadas por este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponibile en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin
previo aviso.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Obrigado por ter escolhido uma balança de cozinha electrónica JOYCARE, uma preciosa ferramenta de cozinha para o seu dia-a dia.

De forma utilizar correctamente a sua balança, aconselhamos a que leia cuidadosamente este manual de instruções. È também sugerido que guarde este manual para consultas futuras.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidade: 5kg
Divisão: 1g
Visor: LCD retroiluminado
Estrutura em aço com tigela em aço
Unidade de medida: kg/lb/oz
Função tara
Tecla On/Off
Função temporizador
Temperatura ambiente: intervalo 0-+40°C / divisão 0.5 °C
Desligamento automático (2 minutos)
Alimentação: 1 x 9V
Indicador de baterias descarregadas
Indicador de sobrecarga

UTILIZAÇÃO DA BALANÇA

Retire o compartimento da bateria e introduza a bateria ao respeitar as polaridades indicadas
Posicione a balança sobre uma superfície plana e estável
Posicione a tigela ou qualquer outro recipiente sobre o prato da balança
Pressione a tecla ON/OFF. Aparecem as informações no visor.
Pressione de novo a tecla ON/OFF para desligar o produto
Altere a unidade de medida (de kg para lb/oz) ao pressionar a tecla UNIT
Atenção: aguarde sempre até que o visor apresente “0” antes de proceder à pesagem.

FUNÇÃO ZERO OU TARA

A função serve para eliminar o peso da tigela ou de qualquer outro recipiente
Pressione Z/T para repor o visor em “0”. Aparece a escrita ZERO. Posicione a tigela sobre o prato e pressione Z/T: o visor apresenta “0” e aparece a escrita TARE.
Depois introduza o alimento na tigela para a pesagem.
Quando a tigela e todo o peso são retirados, o visor apresenta um número negativo (função TARA negativa).
Pressione de novo a tecla Z/T para repor o visor em zero.
N.B: Se colocar a tigela ou outro recipiente sobre o prato antes de ligar, o aparelho exclui o mesmo automaticamente.

PROGRAMAR O TEMPORIZADOR

Pressione a tecla T-SET para programar a função do temporizador.
Programe o primeiro número no lado esquerdo superior do visor ao utilizar as teclas UNIT/Z-T e pressione de novo T-SET para passar à programação dos números seguintes.

Após o tempo programado, o visor apresenta “00:00” e a balança começa a emitir um som 60 vezes e no final desliga-se automaticamente.
Programação máxima do temporizador: “99:59”

MANUTENÇÃO E CUIDADOS
Coloque sempre o produto numa superficie plana e estável. Por favour limpe cuidadosamente o utensílio com um pano macio e humido, evitando infiltrações de água dentro da balança. Não utilizar detergentes quimicos.Nunca mergulhar a balança em água. Evite abanar, sacudir ou deixar cair o utensílio.Este utensílio é de precisão e deve sermanuseado comcuidado.Nunca tente reparar a balança,consulte sempre um ponto de Assistência, caso contrário poderá perder a garantia do produto. É aconselhável guardar a balança num lugar limpo. Pó, sujidade,húmidade, vibrações, correntes de ar poderáo causar efeitos negativos na segurança e
exactidão da sua balança. A não utilização do utensilio por longos periodos de tempo, aconselha-se a remoção da bateria, pois o seu derrame pode danificar o seu utensilio. Quando a sua balança estiver desligada não deve colocar qualquer objecto sobre o mesmo.

ATENÇÂO
Utilize este utensilio somente para as suas funções, como descrito neste manual de instruções somente como balança electrónica para uso doméstico. Qualquer outro tipo de utilização poderá ser impróprio e perigoso. Os componentes da embalagem(bolsas de plástico,cartão,esferovite etc) devem ser mantidos afastados das crianças, pois podem ser considerados perigosos e a sua eliminação deve ser realizada de acordo comas regulações vigentes. Esta balança não tem que ser utilizada para estabelecer o peso de objectos ou
substâncias nas transações comerciais,e nemsequer para fabricarmedicamentos, ou para calcular portagens, tarifas,prémios,coimas, indemnizações oumontantes de tipo análogo determinados combase no peso.

CE Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.

ELIMINAÇÂO
O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.
As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.
Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ

Благодарим Ви, че закупихте електронната кухненска везна JOYCARE, този прецизен уред ще задоволи Вашите потребности при готвене.

Преди да пристъпите към използването на уреда, е важно да прочетете внимателно тези указания. Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимален капацитет: до 5 кг
Деление: през 1 г
Дисплей: течно-кристален (LCD), задно осветен
Корпус от стомана с купа от стомана
Мерни единици: кг/фунт/унция
Тара функция
Копче Вкл./Изкл.
Функция таймер
Температура на околната среда: в диапазона от 0 до +40°C / деление през 0.5°C
Автоматично изключване (2 минути)
Захранване : 1 x 9V
Индикатор за състоянието на батериите
Индикатор за превишено максимално тегло

УПОТРЕБА НА ВЕЗНАТА

Свалете касетата на батерията и поставете батерията, като спазите посочените полюси
Поставете везната върху равна и стабилна повърхност
Поставете купата или друг съд върху чинията на везната
Натиснете копчето ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF). Ще се появи информация върху дисплея.
Натиснете повторно ON/OFF, за да изключите уреда
Можете да смените мерната единица (от кг в фунта/унции), като натиснете копчето UNIT
Внимание: Винаги изчаквайте дисплеят да покаже “0”, преди да пристъпите към измерване.

ФУНКЦИЯ „НУЛА” ИЛИ ТАРА

Тази функция служи за премахване на теглото на купата или на какъвто и да е друг съд
Натиснете Z/T, за да върнете дисплея на “0” . Появява се надписът ZERO („НУЛА”). Поставете купата върху чинията и натиснете Z/T: дисплеят преминава към “0” и на него се появява надписът TARE („ТАРА”) .
След това поставете хранителния продукт в купата, за да го измерите.
Когато се свали теглото и купата от везната, дисплеят показва отрицателно

число (отрицателна TAPA функция).
Натиснете отново Z/T, за да върнете дисплея в позиция на готовност.
Забележка: Ако поставите купата или друг съд върху чинията, преди да включите везната, уредът автоматично изключва въпросния съд

НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА
Натиснете копчето T-SET, за да настроите функцията таймер
Настройте първата цифра в горната лява част на дисплея, като използвате копчетата UNIT/Z-T, и натиснете отново T-SET, за да преминете към настройката на следващите цифри
Като изтече зададеното време, дисплеят показва “00:00” и везната започва да издава звуков сигнал 60 пъти, като след това се изключва автоматично.
Максимална настройка на таймера: “99:59”

ПОДДРЪЖКА
Почистване с влажна кърпа за да се избегне проникване на вода. Не използвайте химични препарати.
Не потапяйте продукта във водата.
Не се качвайте върху кантара с мокри крака. Кантара да не се съхранява в изправено положение, този факт улеснява изчерпването на батериите.
Като инструмент за точност, с кантара трябва винаги да се работи внимателно. Не го удряйте и изпускайте.
Не отваряйте и ремонтирайте сами кантара: ремонта трябва да бъде извършен само от упълномощени лица, в противен случай гаранцията е невалидна.
Да се пази от влага и прах, да не се излага на слънце или екстремни температури.
Ако продуктът не се използва за дълъг период от време, ние препоръчваме премахване на батериите, като възможна загуба на течност може да го повреди.
Да не се поставя нищо върху кантара, когато той не е включен.

CE Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.

Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/EC.
Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
Vă mulţumim pentru achiziţionarea cântarului electronic de bucătărie JOYCARE, un instrument de precizie pentru a vă satisface exigenţele în bucătărie.
Înainte de a utiliza acest produs este important să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni. Se recomandă să păstraţi acest manual pentru viitoarele utilizări.

CARACTERISTICI TEHNICE
Capacitate: 5kg
Diviziune: 1g
Ecran: LCD cu retroiluminare
Corp din oţel cu bol din oţel
Unitate de măsură: kg / lb / oz
Funcţia tară
Întrerupător On / Off
Funcţie temporizator
Temperatura mediului: gamă 0-+40°C / diviziune 0.5°C
Stingere automată (2 minute)
Alimentare: 1 x 9V
Indicator baterii consumate
Indicator de supraîncărcare

UTILIZAREA CÂNTARULUI
Înlăturaţi capacul compartimentului pentru baterii şi introduceţi bateriile respectând polaritatea indicată.
Poziţionaţi cântarul pe o suprafaţă în plan orizontal şi stabilă
Poziţionaţi bolul sau orice alt recipient pe platoul cântarului
Apăsaţi tasta ON/OFF. Vor apărea informaţiile pe ecran.
Apăsaţi din nou ON / OFF pentru a stinge produsul
Schimbaţi unitatea de măsură (de la kg la lb / oz) apăsând tasta UNIT
Atenţie: aşteptaţi întotdeauna ca afişajul să arate „0” înainte de a efectua cântărirea.

FUNCŢIA ZERO SAU TARĂ
Funcţia foloseşte la eliminarea greutăţii bolului şi a oricărui alt recipient
Apăsaţi Z / T pentru a reseta afişajul la “0”. Va apărea mesajul ZERO. Poziţionaţi bolul pe platou şi apăsaţi Z / T: afişajul va ajunge la “0” şi apare mesajul TARE pe ecran.
Introduceţi apoi alimentul în bol pentru cântărire.
Când este înlăturată toată greutatea şi bolul, afişajul va arăta un număr negativ (funcţie TARĂ negativă).
Apăsaţi din nou Z / T pentru a reseta afişajul.
N.B: În cazul în care castronul sau un alt recipient sunt puse pe platou înainte de pornire, aparatul o exclude automat.

CONFIGURAREA TIMER-ULUI

Apăsaţi tasta T-SET pentru a configura timer-ul.
Configuraţi primul număr din partea stângă sus a afişajului utilizând tastele UNIT / Z-T şi apăsaţi din nou T-SET pentru a trece la configurarea numerelor ulterioare.
După ce timpul configurat s-a scurs, afişajul arată “00:00” şi cântarul începe să sune de 60 de ori, după asta se va stinge automat.
Configurare maximă a timer-ului: “99:59”

CE Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.

EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părţile detaşabile şi accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deşeurile municipale la sfârşitul duratei de viaţă, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deşeurile menajere, fie duceţi dispozitivul la un centru de colectare separată a deşeurilor pentru aparatele electrice şi electronice, fie îl returnaţi comerciantului la achiziţionarea unui nou dispozitiv cu acelaşi scop. Orice încălcare va fi urmărită cu stricteţe în justiţie.
OBSERVAŢIE: Specificaţiile şi modelele au la bază cele mai noi informaţii disponibile la momentul tipăririi şi se supun modificărilor fără preaviz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy a JOYCARE elektromos konyhai mérleget választotta, mely pontosságának köszönhetően kielégíti az ön konyhai igényeit.
A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Javasoljuk, hogy a jövőbeni használat érdekében őrizze meg az útmutatót.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Kapacitás: 5 kg
Beosztás: 1 g
Kijelző: háttérvilágítású LCD
Acél váz inox acél edénnyel
Mértékegység: kg/lb/oz
Tara funkció gombja
ON/OFF gomb
Timer funkció
Környezeti hőmérséklet: skála 0-+40°C / beosztás 0.5°C
Automatikus kikapcsolás (2 perc)
Energiaforrás: 4 x 9V
Elem állapotjelző
Túlterhelés jelző

A MÉRLEG HASZNÁLATA

Távolítsa el az elemtartót és a pólusok betartásával helyezze be az elemet
Helyezze a mérleget sík és stabil felületre
Helyezze az edényt vagy bármilyen más tálat a mérleg tálcájára
Nyomja meg az ON/OFF gombot. A kijelzőn megjelennek az információk.
A készülék kikapcsolásához ismét nyomja meg az ON/OFF gombot
A UNIT gomb megnyomásával válasszon mértékegységet (kg vagy lb/oz)
Figyelem : a mérés megkezdése előtt mindig várja meg, hogy a kijelzőn megjelenik a “0”.

ZERO VAGY TARA FUNKCIÓ

A funkció lényege az edény vagy tál súlyának kiiktatása
A kijelző lenullázásához “0”nyomja meg a Z/T gombot. Megjelenik a ZERO felirat.
Helyezze az edényt a tálcára, majd nyomja meg a Z/T gombot: a kijelzőn megjelenik a “0”, majd a TARE felirat.
Ezt követően helyezze az edénybe a mérendő élelmiszert.
Amikor eltávolítja a súlyt és az edényt, a kijelzőn negatív érték jelenik meg (negatív TARA funkció).
A kijelző nullázásához ismét nyomja meg a Z/T gombot.
Megjegyzés: Ha az edényt vagy tálat a készülék bekapcsolása előtt helyezi a tálcára, a készülék automatikusan kiiktatja annak súlyát

A TIMER BEÁLLÍTÁSA

A timer funkció beállításához nyomja meg a T-SET gombot
A UNIT/Z-T gombok segítségével állítsa be az első számot a kijelző bal felső sarkában, majd ismét nyomja meg a T-SET gombot a további számok beállításához
A beállított idő elteltével a kijelzőn “00:00” jelzés jelenik meg, a mérleg 60-szor ad hangjelzést, melynek végén automatikusan kikapcsol.
A timer maximális beállítása : “99:59”

CE Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.

HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

-il corretto funzionamento dei prodotti

-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GARANZIE

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ
„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.
Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

GARANZIE

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE
Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE

REV.02-OCT2010
MADE IN CHINA
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it